



Mègghje cûrnute ca male sendîte

de nu fèsse qualônque

Sté chi nasce scartelléte, chi pe purté i corne nghépe e chi, se pûre pôche canuscîute, pa disgrazzje de jèsse male sendîte. A quèsta tèrta categorje appartenôve nu cèrte "Ciccille u sufisiche". Nenn'ôve quèdde ca ce dîce na bellèzza fine e manghe nu diàvele sotto a San Mîchôle; iôve n'ôme cûme e tande, n'ôme urdinarie pa faccia bunarje ca ne ndiciôve brôtte parôle, ne ndiciôve scucchiandarje, ne mangéve iagghje, ne mangéve cipolle e manghe ce acchiaranzéve; eppûre, appône spîzzîchéve a vocche faciôve u desirte attorne a jisse: chi scappéve a dèstre, chi a sînistre e chi addîrîtûre, s'avôve a fertûne de vederle da lundéne, cangéve stréte pe pavûre ca lu ferméve pe parlé. Au cundrarje, nanze la chése passéve e strapasséve gènde venûte apposte apposte da tutte pizze pa speranze de vedî assi fôre a mène da mîgghjôre ca scuteléve a pèzze a polve. Ce dîciôve ca iôve na pizze de fèmmene, bèlle, jèrte e tutte pe jèsse, ma ca pa verità nâsciûne avôve méje viste pecchè u sufisiche gelûse cûme iôve pûre da fèsse a morte, ne la faciôve assi manghe de chépe alla porte. A stu pônde ve putîte addumanné: "Cûme faciôve jûne ca n'avôve parléte méje pe nâsciûne tenî na mîgghjôre e pûre bèlle?" De sicûre nenn'ôve môsse sîve. Na bèlla sôre ce l'ho truète già lavéte e spugghjéte nd'u litte e... e... e nzomme m'avûte capîte. U sanne tótte cûme vanne sti fatte, quèdde ca forse tótte ne nzanne ji ca i matrîmonje, na volte, i facèvene i famigghje. Ne nfacèvene a timbe a nasce i figghje ca già l'accredendavene sènta tenî cônde se da grusse ce sarrinne vulîte o de chi ce sarrinne 'nnamuréte. Chisà quali vrazze a stèvene chiangègne, quanda volte quèdda puerèlle ce avôve chiangiûte quiddi vrazze a la mîcciûne?! E ca 'ma fé? Tanne iôve acchessi! Turnéme a nûje. V'è ditte da disgrazzje de Ciccille, ma ne v'è ccundéte i patorje. Passéve i notte a darce de chépe au mûre e a 'ddumannarce pecché propte a jisse quèdda sorte e a chi sande o diavele avôva prejé pe farle cangé. Na matîne iôve appône assûte da la chése quanne vôte sôpe a nu file de currende na rocchje de stôrme affiléte de

Continua e traduzione a pag. 2

ASE impresa politica

La campagna elettorale è ormai entrata nel vivo e uno degli argomenti che più ha infiammato l'ultimo consiglio comunale è stata la questione ASE, azienda a socio unico, il Comune di Manfredonia appunto. Questione politica, personale o un vero e proprio problema di gestione politico-amministrativa?

La Federazione di Centro, con il suo consigliere comunale Matteo Troiano e il suo ispiratore Giovanni Caratù (presunto nuovo candidato sindaco della città), ha come obiettivo principale quello di scovare tutto ciò che nell'ASE presumibilmente viene fatto non a norma, anzi contro il rispetto dei regolamenti che impongono una corretta e disciplinata gestione aziendale. Altro argomento molto caro ai centristi è l'assessorato all'ambiente (nei centristi opera l'ex assessore all'ambiente, Giandolfi). Alle



La **Giuseppe Dicembrino**
Presidente ASE

altre questioni cittadine non sembra che prestino grande attenzione, almeno fino ad ora. Nel 2012 l'ASE ha fatturato € 8.200.000,00, di cui 4.200.000,00 relativi a costi del personale. Numeri importanti che spesso non trovano riscontro con la logica dell'economicità aziendale, ossia la capacità dell'azienda di sopravvivere massimizzando le risorse impiegate con il risultato raggiunto. Troppe le interferenze della politica che ha il potere di nominare i manager di queste aziende (pubblico-private) che dovrebbero essere incaricati per meriti professionali più che politici o di alleanze. Se il padrone è il Comune e l'amministratore delle municipalizzate sono uomini di estrazione politica non si potranno evitare questioni di privilegi in ambito di assunzioni, incarichi, consulenze, prestazioni e poltrone. In un passato, non troppo lontano, abbiamo dovuto subire un costo sociale importante portato dal Mercato Ittico a causa dello scarso controllo gestionale del nostro consiglio comunale. Per non toccare il settore della pesca (importante bacino di voti) debito pagato ingiustamente dal

cittadino che troppo spesso è scollegato da realtà che determinano lo sviluppo del nostro territorio. Serve discutere dell'ASE in consiglio comunale poiché è un argomento che tocca molto da vicino il cittadino in termini di servizi e di tasse che spesso non sono proporzionate alle prestazioni ricevute. Lo ribadisce con fermezza e modestia Cosimo Titta (IdV), giovane consigliere comunale di maggioranza che chiede al Consiglio di Amministrazione ASE, che è il Sindaco, i giusti chiarimenti sulle tante questioni e presunte anomalie presenti nell'ambito dell'amministrazione ASE. Chiarimenti doverosi per comprendere meglio il ruolo dei "controllati" e "controllori"



Cosimo Titta (IdV)

tra il Comune e l'ASE che spesso e in un certo qual modo appartengono alla stessa famiglia. Temi come meritocrazia, trasparenza dei ruoli ed efficienza del servizio pubblico, sono temi che dovranno essere ancora e ripetutamente affrontati nei nostri consigli comunali fino ad oggi troppo preoccupantemente "sereni". Determinanti ed importanti in questo nuovo,

e finalmente incandescente, dibattito politico sono state le testate giornalistiche libere della città che hanno dato voce a tutti gli attori di questo allegorico mondo politico che invece di farci ridere ci lascia impassibili come dei pierrot... in attesa del prossimo Carnevale.

Raffaele di Sabato



Giovanni Caratù e Matteo Troiano
(Federazione di Centro)

Manfredonia: cresce il numero di minorenni coinvolti in reati

Quello che si sta registrando nella nostra città, nell'ultimo periodo, è un'incidenza giovanile sempre maggiore negli atti delinquenziali; una situazione allarmante e i cui dati sono mostrati dagli ultimi avvenimenti di cronaca, vedi solo nelle ultime settimane (arresto di 4 minori ed un collocamento in comunità). A denunciare questo fenomeno, inoltre, in seguito a recenti chiacchierate, anche le rappresentanze delle forze dell'ordine sipontine. Una triste realtà che vede coinvolti giovani e giovanissimi e che non trova alleata la popolazione nel denunciare le inciviltà che deturpano la città ed i piccoli fenomeni di criminalità che si compiono sotto gli occhi di tutti. I fattori comuni che riguarderebbero i minorenni coinvolti nei reati consisterebbero nel drop-out scolastico (abbandono scolastico-formativo) e nella mancanza di una solida rete familiare alle spalle, così come confermato dagli



Foto Pasquale di Bari

ultimi arresti, dove quasi tutti i ragazzi avevano lasciato la scuola. Una problematica, quella che emerge, che riguarda una questione sociale ed educativa allo stesso tempo, venendo a mancare le reti primarie di socializzazione. A tenere, paradossalmente, il mercato nella città è inoltre lo spaccio di stupefacenti, i quali risultano essere creatori di criminalità, visto che proprio attorno ad essi si sviluppano tutta una serie di fenomeni e atti

illeciti, come borseggi, estorsioni, piccoli furti e truffe, che continuano ad impegnare, purtroppo, quotidianamente le forze di polizia cittadine. Dove esiste lo spaccio, esiste anche un consumo e chi consuma paga con danaro, ma di chi? Manfredonia, una collettività presente e con una certa identità, soprattutto quando si tratta di partecipare ai riti e alle manifestazioni della città (es. festa della madonna, carnevale) ma che non risulta coesa nel momento di appoggiare la legalità, cooperando nel fornire segnalazioni costruttive. Non proprio leggere le considerazioni emerse sulla città, definita una realtà godereccia, in cui giovani e giovanissimi fanno tardi la notte ed in cui, nonostante si denunci fortemente il periodo di crisi, con un altissimo ricorso ai servizi sociali, si continua a sostenere un alto tenore di vita, badando sempre e comunque all'apparenza, sia nel vestire

Continua a pag. 2



CLEAN-ENERGY

SISTEMI PER ENERGIE RINNOVABILI

V.le della Gioventù
San Giovanni Rotondo (FG)
tel. 0882.451323
info@catturailsole.it
www.catturailsole.it

facce a jisse. A mènè ne mbutòve ne nvlù a San Frangische e a farce na dumande: Cùme facèvene i vucille, pe tótte ca i "còse" ièvene arrivète ndèrre a fòrje de sendirle a ne scapparecinne quanne u vedèvene? Forse la storje ne l'accundéve giòste? Forse addròte i spalle du sande accumbaròve a facce de Gesù Criste, e i vucille p'ammiré ngandéte a bellèzza sòve ce assurbèvene pùre a jisse. Bèh, s'acchessi fosse stéte a storje ce putòve repòte. Frangische jisse iòve Frangische, u Criste, anze a Criste, pe ngandé i vucille a tenòve...! Torne alla chése, fé vèste alla mīgghjòre ca ne nve diche a priscèzze, ce la mètte sotta bracce e ce abbije chiazza chiazza. Madame! E chi avòve viste méje tanda gènde attòrne a jisse? Chi u tìrève da nu quarte, chi da n'ate, nge stòve jùne ca ne ndenòve na dumande da farle. Accessi u jurne apprisse e l'ate e l'ate angòre. Acchessi sèmbè fosse de matfìne, de sòre, de dumènèche o d'ombra settiméne e se chi chè volte stracque de parlé ce vulòve ji a rìfìrè, u prejavenè de rumani n'ate pòche, tandè iòve bèlle bèlle quèdde ca dicitòve. Iòve finalmènde cundènde? Macchè! N'ate penzire ne lu faciòve dorme a notte. A gènde parlève, e quèdde ca dicitòve nenn'òve bèlle. Allòre c'avòve fé? Turné ndròte? U piseme di corne nenn'òve fàcile da supparté, ma còdde de prime nenn'òve manghe facce de fèsse. "Che fазze?", "Che ne nfазze?" Alla fine sendenziatte resùlute ai quatte vinde: "Mègghe cùrnute ca male sendite". Ne nzacce nzise a che pònde ce pòte jesse d'accorde; però, cundènde jisse cundènde tótte. Forse n'avòve turte u cumbagne mije quanne dicitòve ca i corne so' cùme i dinde: quanne spondene fanne méle, po' sèrvene pe mangé.

Franco Pinto

Meglio cornuti che non ascoltati: C'è chi nasce gobbo, chi per portare le corna in testa e chi, se pure poco conosciuto, con la disgrazia di essere male ascoltato. A questa terza categoria apparteneva un certo "Ciccillo il pedante". Non era proprio quello che si dice una bellezza e neanche un diavolo sotto a San Michele; era un uomo come tanti, un uomo ordinario dalla faccia bonaria, che non diceva parolacce, non parlava a vanvera, non mangiava aglio, non mangiava cipolla, e nemmeno si ubriacava; eppure, appena apriva bocca faceva il deserto attorno a sé: chi scappava a destra, chi a sinistra e chi addirittura, se aveva la fortuna di vederlo da lontano, cambiava strada per paura di

essere fermato a parlare. Al contrario, davanti a casa sua passava e ripassava gente venuta apposta da ogni dove con la speranza di vedere la mano della moglie che scuoteva il panno della polvere. Si diceva che fosse un tocco di donna, bella, alta e ben fatta, ma che in verità nessuno aveva mai visto perché il pedante, geloso com'era perfino della morte, non la faceva uscire nemmeno con la testa fuori della porta. A questo punto potreste chiedervi: "Come faceva uno che non aveva mai parlato con nessuno ad avere una moglie così bella?" Di sicuro non era merito suo. Una bella sera se la ritrovò già lavata e spogliata nel letto e... e... e insomma ci siamo capiti. Lo sanno tutti come vanno queste cose. Quello che forse non tutti sanno è che i matrimoni, una volta, li facevano le famiglie. Non facevano ancora in tempo a nascere i figli, che già li promettevano in matrimonio senza tener conto se da grandi si sarebbero piaciuti o di chi si sarebbero innamorati. Chissà quali braccia di innamorato la piangevano e quante volte quella poverina aveva pianto quelle braccia di nascosto?! Cosa possiamo farci? Allora era così. Torniamo a noi. Vi ho detto della disgrazia di Ciccillo, ma non vi ho raccontato dei patimenti. Passava le notti a dar di testa contro il muro e a chiedersi perché proprio a lui toccava questa sorte e quale santo o diavolo doveva pregare per cambiarla. Una mattina era appena uscito di casa, quando vede su un filo elettrico un gruppo di storni allineati davanti a lui. La mente non poteva non volare a San Francesco e farsi una domanda: Come facevano gli uccelli, nonostante la noia di ascoltare sempre la stessa solfa, a non fuggire quando lo vedevano? Forse la storia non gliela raccontavano giusta? Forse dietro alle spalle del santo compariva la faccia di Gesù Cristo, e gli uccelli per ammirare incantati la sua bellezza si sorbivano anche lui? Beh, se le cose stavano così, la storia si poteva ripetere. Anche lui era Francesco, Cristo, anzi la Crista, per incantare gli uccelli ce l'aveva! Torna a casa, fa vestire la moglie, della quale non vi dico la gioia, se la mette sotto braccio e si avvia per strada. Madonna! E chi aveva mai visto tanta gente attorno a lui? Chi lo tirava da una parte, chi dall'altra, non c'era persona che non avesse una domanda da fargli. Così il giorno dopo e l'altro e l'altro ancora. Così sempre, mattina, sera, domenica o giorni feriali; e se qualche volta stanco di parlare voleva andare a casa, lo pregavano di restare un altro po', tanto era bello quello che aveva da dire. Era finalmente contento? Macchè! Un altro pensiero non lo faceva dormire la notte. La gente parlava, e quello che diceva non era bello. Allora cosa doveva fare? Tornare indietro? Il peso delle corna non era facile da sopportare, ma quello di prima nemmeno lo era. "Cosa faccio?", "Cosa non faccio?" Alla fine arrivò a una decisione risoluta e detta ai quattro venti: "Meglio cornuto che non ascoltato". Non so fino a che punto si può essere d'accordo; però, contento lui contenti tutti. Forse non aveva torto il mio amico quando diceva che le corna sono come i denti: quando spuntano fanno male, ma poi servono per mangiare.

(Traduzione di Mariantonietta Di Sabato)

IL VOLO DELLE STREGHE: 31 OTTOBRE PIAZZA DEL POPOLO

Parte il programma di eventi del Comitato Christmas Carol con una serata tutta dedicata ai festeggiamenti per Halloween

Mercoledì 31 Ottobre in Piazza del Popolo a Manfredonia (FG) alle ore 20.00 prenderà inizio il lungo programma di eventi del Comitato Christmas Carol, il gruppo di lavoro che sta ideando e realizzando una serie di eventi che cercheranno di riscaldare le fredde sere tra Halloween e Natale. Il Comitato tutto al femminile, allieterà la notte degli "spiriti" con uno spettacolo innovativo e coinvolgente seguendo il motto di Hocus Pocus "Le Streghe son Tornate" una serie di artisti si alterneranno sul palco "stregato" della notte di Halloween. Le allieve della scuola di danza "My Dance" di Rita Vaccarella danzeranno sulle note di "Thriller", mentre gli Allievi della Scuola di Canto di Antonella Tegliafilo porteranno in scena il "Fanta-



sma dell'Opera, tra gli artisti citiamo Michele Mundo e Licia. Si danzerà sui ritmi sfrenati della Tarantolata delle Streghe. La vera sorpresa della serata sarà senza ombra di dubbio il Volo delle Streghe, realizzato da Maria Pia Guerra, Immacolata Riccardi e Lucia Melcarne seguite musicalmente da Rosangela Trigiani. Grazie alla collaborazione con l'associazione Borgo Ma-

gna e la Proloco di Borgo Celano nelle persone del dott. Ludovico delle Vergini e dott. Donato Rispoli, verranno allestiti degli stand enogastronomici che distribuiranno Caldarroste, Vino e Noci. E naturalmente "Se vuoi partecipare, da strega ti devi addobbare, con caldarroste e vino si allieterà ogni destino!".

Comitato Christmas Carol

Effetto Paradosso a Manfredonia

Una fiaba pugliese, ambientata nella vicina e caratteristica Orsara di Puglia, caratterizza il nuovo film di Carlo Fenizi: "Effetto Paradosso". L'autore descrive il suo lavoro come una "pellicola che apre uno squarcio sull'idea alternativa di Italia Meridionale, dove si paragona la Puglia a una terra magica e misteriosa, una terra caratterizzata dalle tinte forti capaci di coniugare al presente un fascino antico e una sorprendente volontà di cambiamento". Tanti gli interpreti della pellicola, alcuni anche pugliesi, Julieta Marrocco, Cloris Brosca, Konrad Iarussi,



Alina Mancuso, Mirna Kolè, Chiara Fenizi, Felice Klima, Francesco Riccardi, Denisio Esposito. Ruolo fondamentale nella pellicola è la colonna sonora con le musiche composte da

Gianpiero Notarangelo, elemento del gruppo etnofolk Terranima. Il film, già presentato nei vari cinema pugliesi, approderà a Manfredonia presso il Cinema San Michele da sabato 20 fino a martedì 23 ottobre. Un film imperdibile, che farà riscoprire il lato magico della Puglia, una magia intrappolata in un "Effetto Paradosso".

Felice Sblendorio

Segue da pag. 1 - Manfredonia: cresce il numero di minorenni coinvolti in reati

che nell'agire. E allora la domanda che ci si pone è la seguente: quale la fonte di tanto sfoggio? Spesso però ci si rende conto che frutto degli atti delinquenziali, che vedono coinvolti i giovanissimi, è solo una mancanza di consapevolezza di ciò che si fa da parte degli stessi adolescenti ed allora ci si auspica che

si possano adottare misure preventive più incisive senza dover arrivare necessariamente a quelle repressive. Questo dunque l'invito delle forze dell'ordine cittadine: allontanarsi dal personalismo ed abbandonare le vesti di spettatori per diventare più attori della vita della città.

Luisa Buonpane

DECORARE CREARE RIPARARE

decri
il bricolage italiano

V.LE DELLA GIOVENTU' - TRAVERSA COMMERCIALE GIMPAC SAN GIOVANNI ROTONDO

Tracce

Corso Manfredi, 282 - MANFREDONIA

I rifugiati politici a Manfredonia

Nell'ambito del Sistema di Protezione per Richiedenti Asilo e Rifugiati (SPRAR), il Comune di Manfredonia, sempre attento alle problematiche legate agli immigrati ed ai rifugiati politici, già dal 2004, attuò il progetto annuale "Manfredonia Solidale" denominato successivamente "Capitanata Solidale", a seguito della partecipazione della Provincia di Foggia come Ente associato e cofinanziatore. Con D.G. n. 46/2011 il progetto Capitanata Solidale è stato rinnovato per il triennio 2011-2013 per migliorare e continuare il percorso, intrapreso otto anni fa, di accoglienza ed integrazione degli stranieri che giungono periodicamente lungo le coste pugliesi. Le attività del progetto sono realizzate dalla Cooperativa Iris di Manfredonia, quale ente gestore, attraverso un programma molto articolato che comprende: l'accoglienza, l'integrazione socio-lavorativa, l'orientamento legale, l'assistenza al rimpatrio, il sostegno socio-psicologico, l'alfabetizzazione alla lingua italiana e l'animazione sociale. Questi interventi sono rivolti a 20 uomini singoli di categoria ordinaria che alloggiavano in cinque appartamenti nel centro storico di Manfredonia. Il progetto fornisce loro vitto e alloggio e un pocket money di euro 2,50 al giorno. Questi uomini vengono indirizzati sul territorio dalle Questure, dalle Prefetture e in parte dal Centro di accoglienza C.A.R.A. di Borgo Mezzanone. I richiedenti asilo sono seguiti da un gruppo multidisciplinare di esperti della Cooperativa Iris che li sostiene nella Commissione, presente al C.A.R.A., per ottenere il riconoscimento legale di rifugiato internazionale. Il periodo di integrazione dura 6 mesi prorogabili per più tempo tenendo conto dell'avvio di percorsi di formazione professionali utili



per integrarli socialmente e nel campo del lavoro. Durante questi anni, dai monitoraggi eseguiti periodicamente e forniti al sistema centrale SPRAR, si sono registrati soddisfacenti risultati di integrazione raggiunti da alcuni rifugiati che hanno ottenuto una buona formazione diventando dei validi collaboratori come mediatori interculturali utili ai servizi istituzionali. Dal 2009 ad oggi, su Manfredonia, sono state effettuate 85 accoglienze integrate di persone provenienti in gran parte dal Nord Africa. Il progetto Capitanata Solidale beneficia di un finanziamento annuale fornito dal Ministero degli Interni di € 299.360,00 comprendenti: 150.000,00 destinati al C.A.R.A., € 54.840,00 in servizi da parte del Comune e € 20.000,00 da parte della Provincia di Foggia il resto erogato dal Ministero. Numerosi i partner sostenitori del progetto: l'Asl, l'Università di Foggia, l'Istituto Mozzillo-Ungaretti di Manfredonia e le parrocchie. In Italia, la realizzazione dei progetti SPRAR, ideati e attuati a livello locale, come quello di "Capitanata Solidale", contribuiscono a costruire e a rafforzare una cultura dell'accoglienza favorendo la continuità dei percorsi di inserimento socio-economico dei migranti che chiedono asilo nei nostri territori per sfuggire a pericolose condizioni che vivono nei paesi d'origine assediati dalle guerre civili.

Grazia Amoruso

OPERATIVO LO SPORTELLO S.A.I.

Da qualche tempo opera presso la sede ANFFAS di Manfredonia lo sportello SAI. Letteralmente significa **Sportello Accoglienza e Informazione** e si rivolge prevalentemente, ma non solo, alle persone con disabilità, ai loro genitori o tutori che siano. "Il servizio viene prestato in forma gratuita" tiene a precisare il presidente **Vincenzo Pesante** ed ha come obiettivo quello di accogliere, informare sui servizi, le agevolazioni e i diritti delle persone con disabilità e dei loro familiari, aiutandoli a districarsi tra le varie pratiche a tutti i livelli istituzionali. Un valido aiuto, un punto di riferimento per tutti quelli che ne avessero bisogno, anche se la persona non è un tesserato ANFFAS. Un efficace contributo



per chi non vuole perdersi nei meandri burocratici della legge italiana, perché una persona esperta seguirà passo dopo passo tutte le fasi dell'istanza fino al completamento dell'iter. La sede ANFFAS di Manfredonia, da anni è vicina alle famiglie dei disabili, accogliendoli nei loro locali e inserendoli nei vari progetti attivati come quello di Informatica di base, carta pesta, manipolazione dell'argilla, teatro, mosaico, cucina, didattica di base, attività ludico ricreative. Senza dimenticare

il magico presepe vivente che ormai da un po' di anni viene allestito con grande successo nei giorni del Santo Natale, completato dall'arrivo dei Re Magi.

Antonio Marinaro



Caro Sindaco ti scrivo...

Italo Magno

italo@italomagno.com

Di corsie, ma non pensare all'ospedale, perché oggi vorrei parlare piuttosto di sport. In effetti, tra i miei ricordi più belli, ci sono quelli riguardanti la pratica sportiva, in particolare l'atletica leggera e la bella squadra dell'U.S. San Michele, amorevolmente allenata dal dr. Michele Losito. Allora, nonostante i buoni risultati che riuscivamo ad ottenere a livello regionale - qualcuno di noi addirittura a livello nazionale - dovevamo, per allenarci, andare al Campo Scuola di Foggia, perché la nostra città era sprovvista delle strutture per l'atletica. Certo sto parlando di cose vecchie, vecchissime, che risalgono a tanto tempo fa, ma non avrei potuto immaginare allora che, dopo circa mezzo secolo, le cose sarebbero rimaste inalterate e, nonostante il fiume di danaro speso per tante opere pubbliche negli ultimi vent'anni, sembra non sia passato per la mente agli amministratori di questa città, così ricca di giovani, che servisse un'adeguata opera per il buon utilizzo del tempo libero ed un proficuo investimento per il loro futuro. È infatti risaputo quale importanza abbia l'attività sportiva per la salute

fisica e mentale dei giovani e nell'intento di tenerli lontani dai tanti rischi presenti nella società. Non te le dico queste cose, perché già le sai. Ma mi chiedo e ti chiedo: com'è stato possibile che una città, grande per popolazione e tradizioni, abbia potuto tollerare l'assenza di una struttura per l'atletica? Sicuramente tu sei d'accordo con me che tutto questo è indegno di un paese civile. Del resto, tu m'insegna che tanto si è fatto per Manfredonia in questi ultimi anni, ma assai poco per lo sport dilettantistico che chiede solo corsie ed attrezzature, mentre tutto il resto è gratis, anzi è solo produzione di salute e buoni valori spendibili per la nostra città. Infatti, i giovani versati nell'attività sportiva sarebbero tutti sipontini e non chiederebbero nessuna mercede per la loro prestazione, ben diversamente da altri che vengono da fuori e difendono i nostri colori solo dietro adeguato compenso. Non mi attendo risposta neanche questa volta, ma sarò lieto se vorrai fare un bel nodo al fazzoletto, deciso a dotare al più presto la nostra città di adeguate strutture per l'atletica.

Un cordiale saluto.

"Il diavolo sa più cose perché è vecchio"

È con questo modo di dire venezuelano che, nell'incontro tenutosi nei giorni scorsi nella sala consiliare del Comune, l'ingegnere Roberto Armas Ramirez ha giustificato la presenza della delegazione della città venezuelana Puerto La Cruz qui a Manfredonia. Grazie all'intervento di Michele Caterino, presidente dell'Associazione per la Cooperazione Italo-Venezuelana "Josè Antonio Anzoategui", sono giunti dal Venezuela anche il colonnello



La delegazione venezuelana con il vice sindaco Matteo Palumbo e Michele Caterino

Luis Fuentes e il Presidente della Camera di Commercio, Esteban Castillo Alcántara. Introdotti dal vice sindaco Matteo Palumbo, hanno espresso il piacere e la soddisfazione per la visita che stanno effettuando nel nostro paese. Ma quali sono le ragioni di questo "feeling" tra Manfredonia e Puerto La Cruz? Sono la somiglianza di conformazione geografica, e il fatto che entrambe si affacciano sul mare. Ma mentre la nostra città ha una lunga storia alle spalle, la cittadina venezuelana è nata solo negli anni '50, e conta già ben 450.000 abitanti. È ricca di risorse di altissimo valore economico come acqua, petrolio e pietre preziose, ma tutta questa ricchezza non è sfruttata in modo da fornire benessere ai suoi abitanti. Infatti Puerto La Cruz, pur essendo la porta del Mar dei Caraibi (altra analogia con Manfredonia, porta del Gargano), nonostante il nome non ha un porto che possa rendere più semplice l'import-export delle proprie risorse. Manfredonia, vista la lunga esperienza in fatto di porti (così hanno detto), potrebbe suggerire un metodo per costruire un porto adeguato alla loro città, che dovrebbe essere scalo per rifornire

di carburante e alimenti le navi da crociera, oltre che attrazione turistica, viste le meravigliose spiagge caraibiche di Puerto La Cruz. Inoltre la delegazione ha visitato l'azienda agricola De Martino di Zapponeta, meravigliandosi del fatto che dalla sabbia, che per loro è solo spiaggia, si possa ricavare tanto frutto. Le loro terre, per quanto fertissime, sono completamente incolte da anni, a causa del velocissimo sviluppo industriale della città, che ha portato i contadini ad abbandonarle per un posto in fabbrica. Questo li costringe a importare ogni genere di prodotto agricolo. Ebbene, siamo sicuramente molto lusingati, e noi per primi meravigliati, di tutti gli apprezzamenti ricevuti dalla delegazione venezuelana per la nostra città, i porti, la nostra raccolta differenziata e le colture. Ma tutto questo da noi funziona davvero? Davvero possiamo ritenerci in grado di esportare queste esperienze? I venezuelani, interrogati sull'argomento, sono convinti di sì. Noi manfredoniani, e non ce ne voglia nessuno, un po' meno.

Mariantonietta Di Sabato



tecnoinfissi
Gelsomina Francesco

SHOWROOM
Via Isonzo, 16 Manfredonia tel&fax 0884 331208
LABORATORIO
Via Massimo d'Azeglio, 13
cell. 333 9163979 www.tecnoinfissigelsomino.it



Antonio Vuovolo & C. sas



Viale Padre Pio (S.P. per S.G. Rotondo)
MANFREDONIA (FG)
Tel. 0884.588402 - Fax 0884.515091


COOPERATIVA SANTA CHIARA

- Assistenza domiciliare ad anziani, malati e disabili;
- Assistenza Ospedaliera;
- Servizi Sanitari a Domicilio;
- Assistenza in Struttura (case di riposo, RSA, Centri Diurni);

- Servizio Badanti (Formazione, Assunzione e sostituzione);
- Servizi socio-assistenziali;
- Disbrigo pratiche Accompagnamento);
- Taxi sanitario per trasporto anziani, malati e disabili;
- Assistenza e cura di minori;

 Via S. Chiara, 44 Manfredonia (FG)
 T. 0884.661981
 Via A. R. Follieri, 4 - Foggia
 T. 0881.021741
 coopsantachiara@libero.it
 www.cooperativasantachiara.it

L'importanza dell'ascolto: lo sportello per le famiglie

La complessità delle problematiche umane e la profondità dei mutamenti sociali che caratterizzano il nostro tempo, richiedono progetti e di conseguenza azioni, che non possono più essere inquadrare su logiche di professionalità autoreferenziali, ma devono incontrarsi verso la produzione di altre modalità di organizzazione. Pertanto, da un punto di vista disciplinare, gli psicologi ed i sociologi, hanno oggi grandi responsabilità davanti a queste sfide di riorganizzazione disciplinare. Sfide alle quali non è più opportuno tirarsi indietro pena lo scollamento di tali professionalità dall'utilità reale nel nuovo contesto sociale. D'altronde, solo la pratica "qualitativa" di tali discipline può rivelarne le potenzialità di applicazione alla vita di tutti i giorni che, in fondo, in quanto scienze sociali, le sono proprie per definizione. Un tentativo che sembra andare nella giusta direzione è stato presentato il 18 ottobre, presso la scuola elementare S. Giovanni Bosco; uno sportello di ascolto per le famiglie. Il servizio, che precisiamo è gratuito, di fatto si rivolge a tutti. Infatti, a chi di noi non è successo di attraversare periodi nei quali non si vedono soluzioni ai propri problemi, non si riesce a superare il passato, o a realizzare il proprio futuro. Obiettivo di questo progetto, inedito sul territorio di Manfredonia, è aiutare a migliorare e superare situazioni di disagio sia nel contesto familiare che nell'interazione delle famiglie con la scuola. La stragrande maggioranza delle incomprensioni, dei disagi ed ovviamente dei conflitti nelle relazioni interpersonali nasce da ostentate (ma spesso non consapevoli) dinamiche di non-ascolto dell'altro. La mediazione può aiutare, grazie ad un diverso approccio disciplinare la risoluzione dei conflitti. Grazie alla mediazione le parti possono, attraverso il confronto, giungere alla definizione di un accordo vantaggioso per entrambe. La Mediazione educa proprio a questo, e badate bene, volutamente abbiamo scritto educa e non insegna.

Roberto Talamo


Ottant'anni e forse di più!

Il Manfredonia Calcio festeggia il suo compleanno, ma la data di nascita resta ancora un mistero

Sulla data di nascita dell'Associazione Sportiva Manfredonia, non si hanno allo stato attuale, riscontri documentari, e né testimonianze orali. L'unica fonte certa riguarda due articoli apparsi rispettivamente sulla Gazzetta del Mezzogiorno e sul Foglietto di Lucera, con data del 16 e 23 ottobre 1932. Questa scoperta, effettuata dal sottoscritto in collaborazione con Pasquale e Giuseppe Ognissanti, nel maggio 2001 presso la Biblioteca Comunale "Ruggero Bonghi" di Lucera (un prezioso scrigno di



In piedi da sinistra, alcuni fondatori del football a Manfredonia, **Ciro Nasuto I**, **Michele Bissanti** (Presidente), **Francesco Nasuto II**. Autore foto non riportato - Collezione Archivio Storico Sipontino.

cultura, storia, lungimiranza, educazione e gentilezza) diretta allora dall'amico Michele Conte. Questo "ritrovamento" fu la ciliegina sulla torta della pubblicazione "70 anni d'emozioni" che riportava nelle pagine iniziali un'ipotetica data di fondazione che poteva oscillare o nei giorni precedenti o addirittura il giorno precedente alla pubblicazione dell'articolo. Noi scegliemmo il 15 ottobre, per il solo fatto che ci sembrava giornalmisticamente corretto che una notizia del giorno precedente fosse riportata il giorno successivo. Ma nessuno, ancora oggi, ha mai scoperto un "atto" di fondazione, anche se testimonianze del gioco del calcio a Manfredonia ci sono anche nei mesi e negli anni precedenti al quel fatidico "16 ottobre 1932".



Il Manfredonia schierato ad Andria, nell'ultima gara di campionato 1952-53 (Promozione pugliese) terminata 1 a 1; un pareggio che non servì alla causa sipontina. In piedi da sin.: **Pagni**, **Perrucci**, **Macripò**, **Zendoli**, **Quarta**, **Cappa**, **Gay** (all.), **Livori**. In basso da sin.: **Bartoli**, **Pilla**, **mascotte**, **Carbonara**, **Pasqua**, **Caputo**. (Autore foto non riportato - Collezione Archivio Storico Sipontino).

Ritornando a 80 anni fa, chi fu il promotore di quella iniziativa? In primis, **Ciro Nasuto**, **Michele Bissanti**, **Fortunato D'Onofrio**, **Amedeo Del Vecchio**, **Salvatore Grasso**, **Michele Cainazzo**, giovani universitari e appassionati di football, che "menavano le danze" in Piazza Duomo o presso il Largo Diomede. Subito dopo **Mario Zulli**, **Vincenzo Sguera**, **Ettore Valente**, **Tonino Mondelli**, **Ciccillo Nasuto**, **Carlo De Padova**, **Tommasino Irace**, **Dante Garzia**, **Raffaele Fatone**, **Egidio Capurso**; ed ancora **Laline "ciciuile"** **Lo Riso**, **Peppino Casalino**, **Michele Mondelli**, **Salvatore "Kazianka"** **Ciuffreda**, **Tonino e Nardino Rinaldi**, **Mario Stua**, **Umberto De Angelis**, **Marino Renner**, **Riccardo Di Santo**, **Libio Beltrame**, **Pietro Carta** e altri ancora. Grazie a **Michele Bissanti** si conquistò precocemente la Serie C, capitanati dal mago **Pietro Piselli**, poi la guerra e la ripresa delle attività con l'occupazione alleata e le gare in località "la cava" contro gli inglesi; infine i tornei provinciali e la brutta pagina di



La foto ritrae in Manfredonia vincitore del torneo di I Divisione Pugliese e promosso in C, schierato nell'amichevole contro il Cerignola al termine del campionato 1935-36. In piedi da sin.: **Foglia**, **Cainazzo**, **Carta**, **Di Santo**, **Piselli** (all.), **Casalino**, **Bissanti** (pres.), **La Torre**, **Sgubin**, **De Angelis**, **La Forgia**. In basso da sin.: **Pastore A.**, **Lo Riso**, **Carniato**, **Contin**, **Stua**, **Fariello**; (Autore foto non riportato - Collezione Archivio Storico Sipontino).

Cerignola (1946) in cui al povero Minuto fu fracassato il cranio a colpi di bastone. La rinascita ancora nel 1949 grazie alla Polisportiva Libertas Virgilio Maroso guidata da **Pompeo La Torre** e che farà da balia alla rifondata A.S. Manfredonia del presidentissimo **Amedeo Del Vecchio**. Poi il buio e tanti giovani a risollevarne le sorti del sodalizio fino ad arrivare alla metà degli anni '60 con l'agognata promozione in Serie D, guidati da **Saverio Petrangelo** e **Stefano Santoro**. Negli anni '70 ancora alti e bassi (da una costola del Manfredonia nascerà la Polisportiva Salvemini, con la guida tecnica **Donato Di Bari**, ex biancoazzurro, ed eccellente scopritore di calciatori, nonché talentuoso allenatore), poi la rinascita con **Lino Sdanga** e una truppa di meravigliosi ragazzi ed atleti



Il Manfredonia al San Paolo contro il Napoli (Campionato di C1, 2005-06); in piedi da sinistra: **Lonardo**, **Togni**, **Piccioni**, **Terracciano**, **Sassanelli**, **Trinchera**. In basso da sin.: **Brutto**, **Calabro**, **Ascenzi**, **Vadacca**, **Menolascina**; (foto **Giovanni Ognissanti**).

che portarono il Manfredonia alle soglie della C2. Al termine degli anni '80 non basta l'impegno dell'Enichem a salvare il salvabile: si retrocede in Eccellenza e grazie al Trio: **Aldo Pizzigallo** (storico segretario)-**Rosario Facciorusso** (già calciatore, nonché Direttore Sportivo e allenatore)-**Peppino Cozzolini** (veramente encomiabile la loro abnegazione), che la squadra esce da un periodo di grossi sacrifici (forse i più terribili) e ritorna in Serie D (ma quanta fatica!, ne sa qualcosa **Aldo Totaro**), e con il contributo e l'impegno dell'allora Assessore allo Sport **Angelo Riccardi**, si rifà lo stadio **Miramare**, e si organizza un gruppo di soci che porteranno la squadra prima in C2 e poi in C1: è il grande exploit sperato per anni e che ci proietta nel calcio che conta. Gli ultimi anni è storia recente: con l'ottimo **Antonio Sdanga** (figlio d'arte), che mette insieme un pool di imprenditori locali - autentici e validi appassionati - quali **Gaetano Vitulano**, **Lino Troiano** (già Presidente e responsabile settore giovanile), **Gianni Rotice** (ex calciatore anni '90), **Lello Di Lascia** (fornitore per anni di materiale tecnico sportivo). Chi è affetto da questa patologia: "manfredonite acuta", ricorda con affetto tutti coloro che hanno dato un piccolo contributo alla causa dei colori biancoazzurri, al fine di alimentare una passione e continuare a sognare grazie ad una sfera di cuoio!

Giovanni Ognissanti

Archivio Storico Sipontino - Manfredonia



Il Manfredonia a Margherita di Savoia durante il torneo di I Divisione pugliese. 1950-51. In piedi da sin.: **Mastropasqua**, **Cola**, **Sapone**, **Basta**, **Gelsomino**, **Adamo**. In basso da sin.: **Foglia**, **Pasqua**, **Palumbo**, **mascotte** **Trediciello** (**Gaetano Pasqua**), **Aulisa**, **Scarano**. (Autore foto non riportato - Collezione Archivio Storico Sipontino).

FestAutunno

14-21-28 OTTOBRE ORE 18
**BURATTINI
SALTIMBANCO
HALLOWEEN**

E.LECLERC
 CENTRO COMMERCIALE

 S.S. 89 Garganica km 163
 USCITA MONTE S. ANGELO
 CENTROCOMMERCIALEGARGANO.IT

**APERTI
SEMPRE**

Direzione Artistica
Lella Trigiani

A.S.D. **ETTORE TRIGIANI**
ART STUDIOS
 professionisti al servizio del tuo talento dal 1994

TEATRO
 con **Michele Trotta & Lella Trigiani**

MUSICAL
CANTO

DANZA

- Dizione
- Impostazione della voce
- Arte Psic scenica
- Recitazione

Bambini - Adolescenti - Adulti

Classico
Contemporaneo
Modern Jazz

Hip Hop School
Video Dance
Free Style

NOVITÀ
 Compagnia Teatrale per Bambini
 Tournee durante l'anno

Info ed iscrizioni: 329.6154759
 ettorettrigianiartstudios@gmail.com
 presso Sport Village, Via Torre dell'Astrologo, 49

ManfredoniaNews.it
 è distribuito in oltre 400
 attività commerciali della città

 Sostieni l'informazione libera della tua città
BANCO POSTA intestato a:
Associazione Culturale
MANFREDONIANEWS.IT - C/C n. 8328062
IBAN: IT09 X076 0115 7000 0000 8328 062
ManfredoniaNews.it

 Direttore responsabile: **Raffaele di Sabato**
 N.20 Anno III del 20 ottobre 2012 - stampate 8.000 copie
 Registrazione al Tribunale di Foggia n. 31/09 del 13.11.2009
 e-mail: redazione@manfredonianews.it - Tel. 333.877275
 Stampa: Grafiche Grilli - Foggia